

## TABLE DES MATIÈRES

Rafaèle AUDOUBERT	
Introduction.	
Plurivocalité et polyphonies, une voie vers la modernité? . . . . .	7
Jean GOLDZINK	
Conférence inaugurale. Polyphonie, plurivocalité, polysémie . . . .	13
Vito AVARELLO	
La polyphonie, un signe de modernité littéraire?	
Esquisse d'une approche phénoménologique . . . . .	21
Yves FOURNIER	
Polyphonie musicale.	
Discours hétérogènes, discours homogènes? . . . . .	37
Jean DUCHAMP	
La polyphonie à la Renaissance, entre contraintes et sens.	
Un exemple avec la déploration sur la mort d'Érasme (Lyon, Jacques Moderne, 1538) . . . . .	47
Amina HOUARA	
Organiser la parole « populaire » et proverbiale.	
Structure du système polyphonique dans les <i>Évangiles des Quenouilles</i> . . . . .	63
Marc DESMET	
<i>Por la sierras de Madrid</i> de Francisco de Peñalosa et le point médian de la polyphonie en Espagne, entre l'ancien et le nouveau . . . . .	77

- Fabrice QUERO  
 À la croisée des voix et des discours.  
 De quelques coïncidences entre le *Diálogo del nacimiento* de Torres Naharro, les deux dialogues d'Alfonso de Valdés et le *Viaje de Turquía* . . . . . 93
- Elena PAROLI  
 Polyphonie et plurivocité dans la pratique picturale et dans l'écriture de Léonard de Vinci . . . . . 113
- Pascaline NICOU  
 Pluri-vocalité dans la traduction de Robert Tofte du *Roland Amoureux* de Boiardo.  
 Une traduction sous le prisme du théâtre de Shakespeare . . . . . 131
- Adrián IZQUIERDO  
 « J'en suis l'architecte ». Juste Lipse, Pierre Matthieu et la construction du discours historiographique et politique à la Renaissance . . . . . 143
- Aude PLOZNER  
 Polyphonie narrative et fragmentation du récit dans l'épisode de la Sierra Morena du *Quichotte* de Cervantès.  
 Un épisode à l'avant-garde du roman policier ? . . . . . 169
- Manuel Ángel CANDELAS COLODRÓN  
 Notas sobre la modernidad de la poesía de Quevedo . . . . . 179
- Rafaèle AUDOUBERT  
 Notes sur la poésie de Francisco de Quevedo.  
 Les polyphonies d'un individualisme universel... et moderne ? . . . 189
- Gaëlle LE GAL-GRASSET  
 Dialogue avec le traître. Polyphonie de la métalepse dans *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán . . . . . 213
- Geoffrey PAULY  
 Le poète comme cortège de voix.  
 Écrire et réciter la poésie dans l'œuvre de Jacques Roubaud . . . . 231

Bibliographie .....	247
Index des noms .....	269
Résumés .....	279